

April 2011

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708

www.hgcity.org



WITH SPRING BRINGS...

Earth Day, World Health Day & America's favorite past time

What's Inside

• Annual Egg Hunt..... 1

Community

• Solar Savings..... 2

Special Events

• Tax Preparation Service.....3

Public Safety

• YAL Program4
• Water Heater5

Recycling

• Organic Food Benefits 6

Public Works

• Big Blue Recycle Bin 7

Human Services

• Programs & Activities.. 8
• The "Building Community, Brick by Brick".....9
• Senior of the Month10
• Senior Easter Luncheon10

Calendar and

Important Dates.....11

How Does Your Garden

Grow? 12

Annual Egg Hunt

Hawaiian Gardens "Annual Egg Hunt", is just weeks away. The event will be Saturday, April 23rd, from 11am – 3pm at Furgeson Elementary. There will be games, pony rides, a petting zoo, inflatable's, a hotdog and hamburger stand to purchase lunch and hundreds of eggs with lots of candy and loads of fun for the entire family. Oh and of course, the Easter Bunny, who will be available for photos with the kids for \$3.00.



Be sure to bring your basket and hunt for the golden egg to win a surprise Easter basket for each of the following age categories:

- 2-3 years old
- 4 years old
- 7-8 years old
- 9-10 years old
- 11-13 years old

(No strollers allowed on Hunt Area)

For more information call 562-420-2641, Ext. 229.

Búsqueda anual de huevos de Pascua

En unas cuantas semanas celebraremos la tradicional búsqueda de huevos de Pascua en Hawaiian Gardens. Este evento tendrá lugar el sábado 23 de abril, de 11 a.m. a 3 p.m., en la escuela primaria Furgeson. Tendremos juegos, paseos en pony, una granja infantil interactiva, juegos inflables, cientos de huevos de Pascua con dulces, puestos de hot dogs y hamburguesas para comer, y diversión para toda la familia. Además, por supuesto, el conejo de Pascua nos acompañará para tomarse fotos con los niños (por solo \$3).

Traigan sus canastas y busquen el huevo dorado para ganar una canasta sorpresa, los niños se agruparán por edades:

- 2-3 años
- 4-6 años
- 7-8 años
- 9-10 años
- 11-13 años

(No se admiten carroolas en la zona de búsqueda de huevos de Pascua)

Si necesita mayor información, llame al 562-420-2641, Ext. 229.



Community/Comunidad

Solar Savings

The City of Hawaiian Gardens, in partnership with Grid Alternatives, has provided financial assistance to three low-income families for the installation of solar electric systems.



GRID Alternatives is both a nonprofit community agency and a California licensed electrical contractor. This means that GRID Alternatives handles everything from client outreach and education to administering the program including providing an industry-standard warranty for each system.

GRID volunteers also implement basic energy efficiency upgrades for all clients to reduce energy demand at the source. Through the program, community volunteers are trained and lead to bring the benefits of renewable energy technology to low-income families who need it most.

The program brings together economic and environmental sustainability by helping low-income homeowners install solar electric systems on their own homes and by focusing on communities that have been disproportionately impacted by high energy prices and the environmental health burdens of traditional power plants.

The Solar Affordable Housing Program Benefits:

Provides low-income City of Hawaiian Gardens homeowners with significant short-term and long-term savings on their utility bills. The expected net savings to the homeowners over the 30-year expected lifetime of the systems are in excess of \$10,000.



Increases interest and support of renewable energy and energy efficiency by creating sustainable projects with clear economic benefits to the households who can benefit from it most.

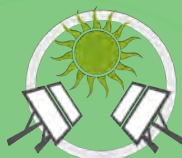


Builds local community capacity, knowledge, skills and "green jobs" employment opportunities in the areas of renewable energy, energy efficiency, and environmental justice.



Installs solar electric systems of up to 1.5 kilowatt for low-income homeowners at no cost to the property owner

Requires that applicant income is less than 80% of the area median income, based on the published Housing and Urban Development Income Limits for Los Angeles County.



Will evaluate roofs to ensure that the roof is an appropriate fit for solar (age, orientation, shade created from surrounding trees etc.).

Ahorros Solares

La Ciudad de Hawaiian Gardens en sociedad con GRID Alternatives proporcionó ayuda financiera a tres familias de bajos recursos para que instalaran sistemas de electricidad solar.

GRID Alternatives es una agencia comunitaria no lucrativa, autorizada por el estado de California como contratista electricista. GRID Alternatives se encarga de contactar a los clientes, educarlos respecto al uso del equipo y la administración del programa, y proporcionar la garantía de la industria para cada sistema que instalan.

Los voluntarios de GRID también implementan algunas mejoras básicas de eficiencia en cada fuente, para que todos sus clientes reduzcan la demanda de energía. A través del programa, también se brinda adiestramiento a los voluntarios de la comunidad para que después ellos lleven los beneficios de la tecnología de energía renovable a las familias de bajos recursos que más lo necesitan.

El programa promueve la sostenibilidad tanto económica como ambiental, ayudando a familias de bajos recursos a instalar paneles solares en sus hogares, y apoyando a las comunidades más afectadas por los precios elevados de la energía y los problemas ambientales que traen consigo las plantas eléctricas tradicionales.

Beneficios del programa de paneles solares para familias de bajos recursos:

Ayuda a las familias de bajos recursos de la Ciudad de Hawaiian Gardens con un ahorro significativo a corto y largo plazos en sus cuentas a pagar por electricidad. Se estima que el ahorro de una casa a lo largo de los 30 años que durará el sistema es de más de \$10,000.

Aumenta el interés y apoya los proyectos de energía renovable y de mejoras eléctricas al beneficiar económicamente a las personas que más lo necesitan.

Aumenta la capacidad local de la comunidad, el conocimiento, las habilidades y la oportunidad de empleos "ecológicos" en las áreas de energía renovable, eficiencia eléctrica, y justicia ambiental.

Instala sistemas de energía solar de hasta 1.5 kilowatts en casas de personas de bajos recursos, sin costo para el propietario.

Requiere que los ingresos del propietario de la casa sean menores al 80% del ingreso promedio en esa área, en base a los límites de ingresos para el Condado de Los Ángeles publicados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano.

Evalúa también los techos de las casas para determinar si se pueden instalar en ellos los paneles solares (depende de la antigüedad del techo, la orientación, las sombras creadas por los árboles cercanos, etc.).

Si necesita mayor información acerca del Programa de Energía Solar Asequible para la Vivienda, llame a Celina Estrada, Técnico Administrativo, al (562) 420-2641, Ext. 204.

Special Events / Eventos Especiales

Tax Preparation Service

John Chiang, California State Controller in partnership with the honorable Assemblymember, Tony Mendoza is offering a free tax preparation Service day for taxpayers with annual incomes of \$49,000 or less, by appointment only.

Taxpayers need to bring:

- Photo ID
- Social Security Card or Individual Taxpayer Identification Number for all family members
- All W-2 forms and 1099's (if any)
- Copy of Prior-Year Tax Return

Other income/expense information:

- Total tuition fees & expenses
- Total expenses paid for child/day care
- Day Care providers identifying number
- Bank Account & Routing # if you want Direct Deposit

When: Saturday, April 9th
9:00am to 2:00pm

Where: City of Hawaiian Gardens
Public Safety Center, 2nd
11940 Carson St.
Hawaiian Gardens, CA 90716



For additional information or to make an appointment, please contact Yahaira Ortiz at (562) 864-5600 or email Yahaira.Ortiz@asm.ca.gov

Servicios de preparación de impuestos

El Controlador del Estado de California, John Chiang, en colaboración con el honorable asambleísta Tony Mendoza, está ofreciendo un día de servicios gratuitos para la preparación de impuestos para las personas con ingresos anuales menores de \$49,000 que necesitan declarar impuestos. Se requiere hacer cita.

Lo que usted necesita traer:

- Identificación con foto
- Tarjeta del Seguro Social o Número Individual de Identificación del Contribuyente (para todos los miembros de la familia)
- Todas las formas W-2 y 1099 (si cuenta con ellas)
- Copia de la declaración de impuestos del año previo

Otra información sobre ingresos/egresos:

- Pago de colegiaturas y gastos relacionados con escuelas
- Gastos de guarderías por cada niño
- Número de identificación de la guardería
- Número de cuenta bancaria y de ruta ABA, si desea que se haga depósito directo a su cuenta

Día: Sábado 9 de abril
9:00am – 2:00pm

Lugar: Ciudad de Hawaiian Gardens
Centro de Seguridad Pública, 2o Piso
11940 Carson St.
Hawaiian Gardens, CA 90716

Si necesita mayor información o si desea hacer una cita, por favor llame a Yahaira Ortiz al (562) 864-5600 o por correo electrónico a Yahaira.ortiz@asm.ca.gov.

ELECTION COUNT DOWN!

Although it's early, we are planning ahead and want to keep our community informed. The City's General Election will be held this year on November 8, 2011 for two Council seats. So, mark your calendars!

Start early by registering to vote or updating your voter registration information. Forms are available at City Hall, the post office or the L.A. County Registrar Recorder's Office.

Nomination Period:
July 18 – August 12, 2011

Last Day to Register to Vote:
October 24, 2011

Election Day:
November 8, 2011



CONTEO REGRESIVO PARA LAS ELECCIONES

Aunque parezca prematuro, estamos haciendo planes y queremos mantener a la comunidad informada. Las Elecciones Generales de la Ciudad para elegir a dos de los miembros del Ayuntamiento se llevarán a cabo el 8 de noviembre de 2011.

No pierda tiempo y regístrese para votar o confirme su información. Las solicitudes se encuentran disponibles en las oficinas del Ayuntamiento, de correos y del Secretario del Registro. Así que, marque en su calendario las siguientes fechas:

Período de nominación:
18 de julio al 12 de agosto de 2011

Último día para registrarse para votar:
24 de octubre de 2011

Día de las elecciones:
8 de noviembre de 2011

Public Safety / Seguridad Pública

Crime Stats / Estadísticas de Delincuencia

City of Hawaiian Gardens Actual Crimes as of February 2011
Delitos registrados en la ciudad de Hawaiian Gardens en Febrero del 2011

Crimes Against Persons Delitos Contra Personas			Crimes Against Property Delitos contra La Propiedad		
Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el Año	Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el año
Homicide Homicidio	0	0	Burglary Robo con Escalamiento	2	4
Rape Violación	0	0	Other Theft Otros Hurtos	7	14
Aggravated Assault Asalto con Agravante	3	7	Auto Theft Hurto de Autos	8	11
Robbery Robo	2	6	Arson Incendios Premeditados	0	1
Total	5	13	Total	17	30



YAL Programs

The Los Angeles County Sheriff's Department offers a program known as the Youth Activities League (Y.A.L.), and is proud to celebrate its one year anniversary. This program is run by Deputy Malcolm Harcrow, a five year veteran, who has coordinated and successfully managed the program for the past year. The Y.A.L. program works with the youth of Hawaiian Gardens and has been a thriving success amongst those varying from ages 12-17. The purpose of this program is to provide our youth with the tools and knowledge that will help them succeed later on in life. Y.A.L. offers Hawaiian Gardens youth a safe and supportive haven where they can interact with positive role models, including law enforcement officers, and receive life guidance, factual information, educational tutoring, as well as participate in after-school and esteem building activities. Y.A.L. also offers physical activities such as Mixed Martial Arts classes, hiking, camping and other excursions, keeping your child active all year long.

If you or your child is interested in any of the classes or activities listed below, please stop by the Safety Center to pick up an application for Y.A.L. or contact Deputy Harcrow at (562) 822-1229.



Programas YAL

El Departamento del Alguacil del Condado de Los Ángeles ofrece un programa que se conoce como la Liga de Actividades Juveniles (Y.A.L.), mismo que celebra orgullosamente su primer aniversario. Este programa está dirigido por el Asistente del Alguacil Malcolm Harcrow, veterano de cinco años que ha coordinado y administrado exitosamente el programa el último año. El programa Y.A.L. provee a la juventud con las herramientas y conocimientos necesarios para ayudarlos a lograr sus metas en la vida. El programa Y.A.L. ofrece a la juventud de Hawaiian Gardens un lugar seguro en donde reciben apoyo y pueden interactuar con personas ejemplares, incluyendo oficiales del orden público. Los jóvenes reciben instrucción de cómo lograr las metas en su vida, información práctica, tutoría educativa, y participan en actividades extra curriculares y que promuevan la auto-estima. El programa Y.A.L. también ofrece actividades físicas como artes marciales mixtas, campamentos, montañismo y excursiones, que mantienen a los jóvenes ocupados todo el año.



Schedule

Time	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday
3pm-4pm	Meet/Drive	Meet/Drive	Tutoring	Tutoring
5pm-6pm	MMA	MMA	Leadership	Life Skills
6pm-7pm	MMA	MMA	Leadership	Life Skills

Si usted o su hijo(a) está interesado en estas clases o actividades, en la tabla de abajo pueden encontrar las clases y actividades. Pase por el Centro de Seguridad para recoger una solicitud de Y.A.L. o si necesita contactar al Asistente del Alguacil Harcrow, llame al (562) 822-1229.

Water Heater Regulations

Water Heater Regulations and Safety

One of the most common household plumbing projects is replacing a water heater. Many potential dangers can result from improper water heater installation. Be sure to check local codes and permit requirements by contacting the Building Division at (562) 420-2641, Ext. 217 and use only the procedures and materials city code allows.

The following is some important information ...

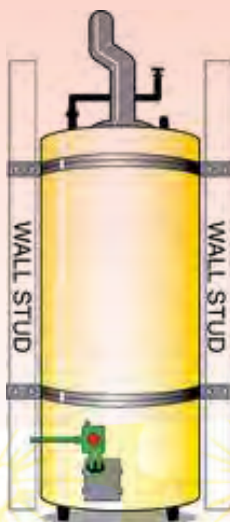
Proper Venting – The vent for the water heater is required to be 12” above roof line or 24” above roof line where window openings are less than 8’ away. Good ventilation is also critical to preventing hazardous levels of carbon monoxide from building inside the home. Because carbon monoxide is impossible to see or smell, a carbon monoxide detector or alarm is the only way to determine one’s exposure. Be sure proper installation and inspection of your water heater is done to eliminate the risk of exposure to dangerous levels of carbon monoxide.

Be Secure – If a water heater is damaged, or topples over in an earthquake, the gas connections can rupture and potentially spark a fire. Water heaters must be secured! This is mandatory in the State of California.

Know the Temperature and Pressure (T&P) – A relief valve which is designed to operate safely to automatically release excessive pressure to prevent an explosion. Water should flow freely out and stop when you let go of the handle. If it does nothing, runs or drips, then the valve should be replaced.

Conserve Energy – In order to conserve energy the water heater must meet the Energy Code requirement of R-4 insulation for the first 5 feet of hot water line.

If you are unsure or have further question on how to install or test your water heater contact your Building Division at (562) 420-2641, Ext. 217.



Reglamento de los calentadores de agua

Reglamento y precauciones de seguridad con los calentadores de agua

Uno de los proyectos de plomería más comunes en todos los hogares es el reemplazo de un calentador de agua. Existen muchos peligros potenciales si no se instala adecuadamente un calentador de agua. Revise los códigos de instalación locales y solicite los permisos necesarios llamando a la División de Obras al (562) 420-2641, Ext. 217. Siga los procedimientos y use los materiales que permita el código de la Ciudad.

Información importante para la instalación adecuada de un calentador de agua

Ventilación adecuada – La ventilación adecuada para un calentador de agua debe estar 12 pulgadas por encima de la línea del techo o bien 24 pulgadas por encima de la línea del techo cuando existan ventanas a menos de 8 pies de distancia. La ventilación adecuada es un elemento muy importante para prevenir que los niveles de monóxido de carbono se acumulen dentro de la casa. El monóxido de carbono es imposible de ver y oler. Para determinar la presencia de monóxido de carbono, se debe instalar un detector o alarma. Asegúrese de que la instalación y la inspección de su calentador de agua sean adecuadas para eliminar las posibles fugas de monóxido de carbono.

Cuide su seguridad – Si su calentador de agua está dañado, o se cae durante un terremoto por falta de seguridad, las conexiones del gas pueden romperse y provocar un incendio. Los calentadores de agua necesitan estar asegurados contra la pared; es obligatorio en el estado de California.

Conozca la presión y la temperatura (T & P) – Su calentador de agua tiene una válvula de escape que está designada para liberar la presión del gas en caso necesario y para prevenir una explosión. El agua debe ser capaz de salir libremente y de parar al soltar la manija. Si no sucede ninguna de estas cosas, la válvula se debe reemplazar.

Conserve la energía - Para que su calentador conserve la energía adecuada, debe cumplir con los requerimientos del Código de energía respecto al aislante R-4 en los primeros 5 pies de la línea de agua caliente.

Si usted no está seguro o tiene preguntas sobre cómo instalar o probar su calentador de agua, llame a la División de Construcción, al (562) 420-2641, Ext. 217.

Recycling / Reciclaje

Why Organic? The Natural Organic Food Benefits



Ever wonder, why organic? Is eating organic food really so much better? Maybe you've asked yourself... What are the harmful health effects of pesticides and how do they compare to natural organic food benefits?

Well, the National Cancer Institute found that 30% of today's insecticides, 60% of herbicides and 90% of fungicides are known to cause cancer. They also cause damage to your nervous, reproductive and endocrine systems.

Here are the 7 main benefits to help in deciding to go organic:

1. Eating organic helps you detox.

Since it's not raised or grown using pesticides, herbicides, hormones, medications or artificial fertilizers, eating organic food helps protect your body from toxic chemicals.

2. Organic food is more nutritious.

Studies show organic produce contains as much as 50% more antioxidant phytonutrients and organic meat and poultry has less saturated fat and more essential fatty acids.

3. Eating organic improves health.

With far fewer toxins, less bad fat, more good fatty acids and better nutrition, eating organic plant and animal foods help reduce your risk of heart disease, stroke and cancer.

4. Organic considers animal well-being.

Free-ranging animals that are fed a healthy organic diet lead a much more natural, contented life.

5. Natural organic food tastes better.

Since chemicals are tasteless, whether or not organic food tastes better is debatable. But surveys show people find both plant and animal organic food has more flavor.

6. Organic agriculture protects wildlife.

Organic farms also provide ecologically safe homes to birds, bees, butterflies and other wildlife.

7. Growing organic decreases pollution.

Organic agricultural practices help protect our air, soil and water from harmful pesticide contamination.

To take advantage of these great organic food benefits, start buying and eating more natural organic food. Find local organic farmers, start a food co-op or grow your own organic food. Your health is worth it!

¿Por qué comer alimentos orgánicos? Por muchas buenas razones.

Se ha preguntado usted alguna vez, ¿Por qué comprar alimentos orgánicos? ¿Será mejor comprar alimentos orgánicos? O tal vez se haya preguntado, ¿Cuáles son los efectos dañinos de los pesticidas y cómo se comparan con los beneficios de los alimentos orgánicos?

El Instituto Nacional del Cáncer encontró que el 30% de los insecticidas actuales, el 60% de los herbicidas y el 90% de los fungicidas son causantes de algún tipo de cáncer. También causan daño a los sistemas nervioso, reproductivo y endócrino.

He aquí los principales beneficios que lo podrían ayudar a optar por lo orgánico:

1. Ingerir alimentos orgánicos le ayudará a desintoxicarse.

Los alimentos orgánicos lo ayudan a proteger su cuerpo de elementos tóxicos, ya que no se utilizan para su cosecha pesticidas, herbicidas, hormonas, medicamentos o fertilizantes artificiales.

2. Los alimentos orgánicos son más nutritivos.

Diversos estudios han comprobado que los alimentos orgánicos contienen 50% más fitonutrientes antioxidantes, y las aves y carnes orgánicas contienen menor cantidad de grasas saturadas y otras grasas esenciales.

3. La salud en general se mejora ingiriendo alimentos orgánicos.

Al tener menos toxinas, menos grasas negativas y mejorar la nutrición, los alimentos vegetales y animales de origen orgánico le ayudarán a reducir su riesgo de enfermedad del corazón, infartos y cáncer.

4. Los alimentos orgánicos consideran el bienestar de los animales.

A estos animales se les alimenta con una dieta orgánica que les ayuda a tener una vida más natural, además generalmente andan libres en sus granjas.

5. Los alimentos orgánicos saben mejor.

Los químicos que se utilizan en otros alimentos no saben a nada. Y aunque no se puede realmente comprobar con certeza, muchas personas dicen que los alimentos orgánicos saben mejor.

6. La agricultura orgánica protege la fauna y flora.

Las granjas orgánicas proveen hogares para los pájaros, abejas, mariposas y otros animales.

7. El cultivo de alimentos orgánicos disminuye la contaminación.

La práctica de agricultura orgánica ayuda a proteger el aire, la tierra y el agua de contaminantes como los pesticidas

Si usted desea empezar a disfrutar de los beneficios de los alimentos orgánicos, acuda a sus granjeros locales, cultive algunos de sus alimentos y organice una granja familiar. ¡Su salud lo merece!

Public Works / Obras Públicas

Big Blue Recycle Bin

The City of Hawaiian Gardens offers a recycling program to properly dispose of recyclable items and is monitored by the Public Works Department. Blue recycling disposal receptacles are available at no cost to City residents and can be obtained by contacting the Public Works Department at (562) 420-2641, Ext 231 or 202.



Also available to assist residents with recycling used motor oil is the used oil program. Used oil is recyclable but must be disposed of in the proper manner and in containers specifically made to hold used oil. The oil must never be placed in your blue recycling disposal receptacle. Receptacles for used motor oil are available year-round to City residents through the Public Works Department.

All residents are encouraged to contact the Public Works Department and report discarded recyclable items seen on public streets or report those who are observed littering our streets with debris at (562) 420-2641, Ext. 231 or 202.

Remember... Every effort to recycle is a positive step towards improving our environment, so please "Reduce, Reuse, & Recycle" it's good for us all!



Contenedores azules para reciclar

La Ciudad de Hawaiian Gardens ofrece un programa de reciclaje que le ayuda a desechar los artículos reciclables. El programa está monitoreado por el Departamento de Obras Públicas, que ofrece los contenedores azules para reciclar y que los residentes de la Ciudad pueden obtener sin costo alguno llamando al Departamento de Obras Públicas al (562) 420-2641, Ext. 231 o 202.

También hay a su disposición un programa para deshacerse del aceite de automóvil. El aceite usado también se puede reciclar, pero debe de disponerse de él adecuadamente, en contenedores especiales que puedan guardar el



aceite. El aceite no debe desecharse en el contenedor azul de reciclaje. Los contenedores para el aceite usado están todo el año a disposición de los residentes de la Ciudad a través del Departamento de Obras Públicas.

Queremos animar a que todos los residentes notifiquen al Departamento de Obras Públicas si encuentran estos materiales reciclables en las calles o si notan que alguien está tirando basura en las calles. Por favor llamen al (562) 420-2641, Ext. 231 o 202.

Recuerde que todos los esfuerzos que se hagan para reciclar y mejorar nuestro medio ambiente valen la pena, así que "Reduzca, Reuse y Recicle" todos salimos ganando.

Human Services / Servicios Comunitarios

Programs and Activities

Basketball - C. Robert Lee

Date/Time: M/F 12pm – 9pm

Sat 9am – 5pm

Residents Free

Non-Residents \$1.00



Racquetball - C. Robert Lee

Date/Time: M/F 12pm – 9pm Sat 9am – 5pm

Residents **Before 3pm** **After 3pm**

Adults \$1.00 \$2.00

Youth Free Free

Non-Residents **Before 3pm** **After 3pm**

Adults \$2.00 \$4.00

Youth \$1.00 \$2.00

A yearly membership can be purchased for \$24.00 and includes half off all games & advanced reservation of courts.

Weightlifting - C. Robert Lee Weight Room

Date/Time: M/F 8:00am – 11:00am

M/F 6:00pm – 9:00pm

Theater Arts Program

Where Every Child is a Star

This program is geared to help your child build confidence and charisma as well as give them a chance to shine, not to mention the tons of fun students will have.

The main goal of the program for this year is to successfully prepare and perform two theater productions at the C. Robert Lee Activity Center. The program will tutor students on how to use the gift of creativity to portray unique, true characters by teaching physical and psychological exercises to strengthen and enhance the mind and body. Students will also be exposed to various types of productions by planning field trips to observe actual plays. For students that have no desire to perform on stage, there are plenty of jobs and duties that must be fulfilled off stage such as set building, running follow spots, running lights and sound, and managing the stage and the house (audience) so there is something for everyone.

The program is a three month session.

Ages: 9 – 17

Practices: M/W/F 4pm – 6pm

Fee: \$10.00

For more information on the Theater Arts Program please contact (562) 420-2641, Ext.229.

Programas y Actividades

Básquetbol – C. Robert Lee

Día/Hora: Lu a Vi: 12pm – 9pm

Sábado: 9am – 5pm

Residentes Gratuito

No residentes \$1.00

Ráquetbol – C. Robert Lee

Día/Hora: Lu a Vi: 12pm – 9pm Sá: 9am – 5pm

Residentes **Antes de las 3pm** **Después de las 3pm**

Adultos \$1.00 \$2.00

Jóvenes Gratis Gratis

No residentes **Antes de las 3pm** **Después de las 3pm**

Adultos \$2.00 \$4.00

Jóvenes \$1.00 \$2.00

Se puede comprar una membresía anual por \$24 que incluye un descuento del 50% en todos los partidos y le permite reservar las canchas por adelantado.

Equipo de pesas – Salón de pesas C. Robert Lee

Día/Hora: Lu a Vi: 8:00am – 11:00am

Lu a Vi: 6:00pm – 9:00pm

Programa de Teatro

Todos los niños son estrellas

El programa está diseñado para ayudar a sus hijos a aumentar su confianza y carisma, así como para darles una oportunidad de sobresalir, además de diversión a montones.

La meta principal de este programa para este año es preparar y presentar exitosamente dos producciones teatrales en el Centro de Actividades C. Robert Lee. El programa enseñará a los estudiantes cómo utilizar sus talentos y creatividad para representar a personajes únicos, enseñándoles ejercicios físicos y psicológicos para aumentar y fortalecer la mente y el cuerpo. Los estudiantes también serán expuestos a varios tipos de producciones, participando en algunas excursiones para disfrutar otras obras de teatro. Si algunos de los estudiantes no desean estar en el escenario, existen una multitud de trabajos y responsabilidades fuera del escenario, como lo son construcción de sets, iluminación y sonido, manejo del escenario y del auditorio. Hay algo que hacer para todos.

Este programa tiene una duración de tres meses.

Edades: 9 – 17

Prácticas: Lu, miércoles, viernes 4pm – 6pm

Costo: \$10.00

Si usted desea más información sobre el programa de teatro, llame al (562) 420-2641, Ext.229

Human Services / Servicios Comunitarios



Introducing, the "Building Community, Brick by Brick," campaign.

Why not be a part of an amazing community program? The "Building Community, Brick by Brick" campaign will allow you to be a part of City history. Your contribution of \$75 will provide you with a 4" x 8" personalized brick. Opportunities are also available to purchase and personalize a bench, which will reside at the Sports Complex. Personalized benches are available for \$1,500. These personalized bricks and benches will be permanently displayed at the brand new, multi million dollar facility known as the Fedde Sports Complex.

The Fedde Sports Complex is a joint venture project between the City of Hawaiian Gardens and the ABC Unified School District. Thanks to a \$1 million donation by the Irving Moskowitz Foundation, construction has now begun, with a projected completion of summer, 2012.

This development includes a CIF standard synthetic turf football/soccer field, a rubberized surface running track, 1,000 seat bleachers, a concession stand, restrooms, baseball/softball fields, a playground, basketball/volleyball courts, twin plazas and pedestrian boulevards connecting the eastern and southern parking lots to the heart of the complex. The plazas, pedestrian boulevards and center of the complex will be enhanced with palm trees, benches, colored concrete and brick pavement.

We encourage you to become a part of history by participating in this campaign. Your participation will allow you to see your name engraved at the Sports Complex forever. For more information or to receive a brochure and registration form, please visit www.hgcity.org or contact the Human Services Department at (562) 420-2641, Ext 252.

Presentamos la campaña "Construyendo nuestra comunidad, ladrillo a ladrillo"

¿Por qué no formar parte de un excelente programa comunitario? La campaña "Construyendo nuestra comunidad, ladrillo a ladrillo" le permitirá a usted ser parte de la historia de la Ciudad. Su contribución de \$75 le permitirá adquirir un ladrillo personalizado de 4"x8". También hay otras oportunidades disponibles para comprar y personalizar bancas del Complejo Deportivo. Las bancas personalizadas se pueden adquirir por \$1,500. Tanto las bancas como los ladrillos personalizados se colocarán permanentemente en las nuevas y multimillonarias instalaciones deportivas del llamado Complejo Deportivo Fedde.

El Parque Deportivo Fedde es un proyecto desarrollado en conjunto por La Ciudad de Hawaiian Gardens y el Distrito Escolar Unificado ABC. Gracias a una donación de 1 millón de dólares de la Fundación Irving Moskowitz, la construcción ha comenzado y se espera que el proyecto concluya en el verano del 2012.

Las instalaciones incluyen un campo de fútbol americano/soccer con pasto sintético (bajo estándares de la Federación Interescolástica de California CIF), una pista de carreras de atletismo con superficie recubierta de caucho, gradería con 1,000 asientos, kiosco para concesiones, sanitarios, campos de béisbol y softbol, área de juegos, canchas de básquetbol/voleibol, plazas gemelas y paseos peatonales que conectan a los estacionamientos poniente y sur con el corazón del complejo. Las plazas, paseos peatonales y centro del complejo estarán adornados con palmeras, bancas, y colorido pavimento de concreto y ladrillo.

Le invitamos a usted a ser parte de la historia al participar en esta campaña. Su contribución le permitirá tener su nombre grabado en el Complejo Deportivo para siempre. Para más información o para recibir un folleto y formulario de inscripción, por favor visite nuestra página Web: www.hgcity.org, o comuníquese al Departamento de Servicios Humanos al (562) 420-2641, Ext. 252.

Senior of the Month

April's senior of the month is Ms. Adelina Burciaga; Adelina was born on January 26, 1941. She has been a resident of Hawaiian Gardens for 25 years and has been witness to the City's growth and development. She believes that all humans should have a basic necessity to help, she loves being able to help others, as a result she began to volunteer for the City of Hawaiian Gardens and the Human Services Association assisting with the senior lunch program. "It's a task that I enjoy doing, it gives me great satisfaction and I do it with pleasure."



Adelina is an active member of the Golden Age Senior Club; she has served a term as the Treasurer for the club and was recently nominated for President. Adelina has made many friends among the membership, she enjoys spending time with other seniors making arts and crafts and sharing (her) life experiences. Some of her most cherished experiences were witnessing her children pursue professional careers and accomplishing them as well as the time spent with her family, her nine children and twenty grandchildren.

Senior Easter Luncheon

The Mary Rodriguez Senior Center will be hosting its Annual Senior Easter Luncheon on Thursday, April 21, 2011. The Easter Luncheon will be from 11am to 1pm and it will include music by "Raul Acosta and Band", dancing and raffle prizes. All seniors 60 and over are welcome to attend, so come and celebrate an afternoon with friends.

Please call to make a reservation at least a day prior with Teresa Nava at (562) 420-2641, Ext. 238.

If you are a Hawaiian Gardens resident and need transportation you may contact the City Transportation Division at (562) 420-2641, Ext. 241.

Persona mayor del mes

La persona mayor del mes de abril es la Sra. Adelina Burciga, que nació el 26 de enero de 1941. Ella ha sido residente de Hawaiian Gardens desde hace 25 años y ha sido testigo del crecimiento y desarrollo de la Ciudad. Ella cree que todas las personas tienen la necesidad básica de ayudar a los demás, le gusta mucho ayudar a otros, por lo cual empezó a realizar servicios voluntarios en la Ciudad de Hawaiian Gardens y en la Asociación de Servicios Humanos, ayudando en el programa de alimentos para las personas de la tercera edad. "Es una tarea que disfruto mucho, me da gran satisfacción y lo hago con mucho gusto".

Adelina también es miembro activo del Club de Oro de las personas mayores, ha sido tesorera del club y se le nominó recientemente para la presidencia. Adelina tiene muchos amigos entre los miembros del club y le gusta pasar el tiempo con otras personas mayores haciendo manualidades y compartiendo historias de su vida. Muchas de sus experiencias más bellas son las del tiempo que ha disfrutado con su familia, sus nueve hijos, sus veinte nietos, así como el haber visto a sus hijos terminar sus carreras profesionales.

Comida de Pascua para personas mayores

El Centro para gente mayor Mary Rodríguez celebrará su comida anual de Pascua el jueves 21 de abril de 2011. La comida de Pascua será de las 11 a.m. a las 1 p.m. Contarán con la música del "Conjunto de Raúl Acosta", baile y rifas. Todas las personas de 60 años o más están bienvenidas, así que vengan y celebren con sus amigos.

Llame para hacer su reservación, por lo menos con un día de anticipación, a Teresa Nava, al (562) 420-2641, Ext. 238.

Si usted es residente de Hawaiian Gardens y necesita transportación, puede llamar a la División de Transporte Urbano de la Ciudad al (562) 420-2641, Ext. 241.

April 2011

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2 • 47th Anniversary Carnival Furgeson Elementary 2pm – 11pm
3 • 47th Anniversary Carnival Furgeson Elementary 2pm – 9pm	4	5 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	6 • Neighborhood Watch Mtg @ 6pm • Senior Excursion Los Angeles Zoo 9:30am - 4pm	7 • Senior Bingo 12pm – 1pm • Senior Advisory Board Mtg @10am	8	9
10	11	12 • City Council Mtg 6pm • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	13 • Golden Age Club Mtg 12:30pm – 2:30pm	14 • Senior Bingo 12pm – 1pm	15 • Senior Food Boxes 10am – 2pm	16 • Tattoo Removal Clinic Helen Rosas Center 11am – 3pm
17	18	19 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	20 • Recreation & Parks Commission Mtg, 6pm • Public Safety Commission Mtg, 6pm	21	22	23 • Annual Egg Hunt Furgeson Elementary 11am – 3pm
24	25	26 • City Council Mtg 6pm	27 • Senior Monthly Birthday Celebration, 11am – 12pm	28	29 • Senior Excursion Medieval Times 5pm – 11pm	30

CUT HERE

Senior Programs & Activities / Programas y actividades para gente mayor

Senior's Arts & Crafts (free)

Every Monday After lunch

Home Delivered Meals

Monday – Friday, 10:30am – 11:30am

Billiards – Monday – Friday, 9am – 4pm

Upcoming Senior Excursions

April 6 – Los Angeles Zoo, 9:30am – 4:00pm

April 29 – Medieval Times, 5pm – 11pm, Fee \$4.00

Special Events

April 2 & 3 - 47th Anniversary Carnival, Furgeson Elementary
Saturday, April 2 - 2pm – 11pm
Sunday, April 3 - 2pm – 9pm

April 23 - Annual Egg Hunt – Furgeson Elementary,
11am – 3pm

Artes manuales (gratis)

Todos los Lunes después de comida

Entrega de alimentos a domicilio

Lunes a viernes, 10:30am – 11:30am

Billar – Lunes a Viernes, 9am – 4pm

Excursiones para gente mayor

6 de Abril – Zoológico de Los Ángeles, 9:30am - 4:00pm

29 de Abril – Medieval Times, 5pm – 11pm Costo: \$4.00

Eventos especiales

2 y 3 de Abril - Carnaval anual , escuela primaria Furgeson
Sábado: Abril 2, 2pm – 11pm
Domingo: Abril 3, 2pm – 9pm

23 de Abril - Búsqueda de huevos de Pascua
Escuela primaria Furgeson, 11am – 3pm

How does your garden grow?

Gardens are a wonderful form of relaxation with a harvest that can be both bountiful and healthy. Here in the City our Community Garden, located at the intersection of 226th Street and Violeta Avenue has given those in our youth programs an opportunity to experience such a harvest by cultivating and maintaining the garden during the summer of 2010.

What we don't know is... about your garden! Is it diverse or specialized; a small or large crop; at a community garden or in your own backyard? Let us know what the pride and joy of your harvest is! Send us a clear picture of you and your garden or the best item your garden has provided you, along with the information below, and it may be featured in a future edition of the Sunrise Newsletter.

Name: _____

Address: (garden must be within the city): _____

Phone Number: _____

Produce featured in the Photo: _____

Gardening tip (optional): _____

Recipe (optional): _____

What do you grow in your garden?

Fruit



Vegetables



Flowers



Please note: If your photo is featured in a future edition of the Sunrise newsletter only your name, photo, and gardening tip or recipe will be included. Any photos received will not be returned.

¿Cómo crece su jardín?

Los jardines proporcionan un maravilloso mundo de relajación y también nos pueden proporcionar algunos alimentos saludables. El Jardín Comunitario de la Ciudad, que está ubicado en la intersección de la Calle 226 y Violeta Avenue ha dado a los programas juveniles la oportunidad de experimentar con las cosechas que han cultivado y cuidado desde el verano de 2010.

¿Lo que nosotros no sabemos es... acerca de su jardín! ¿Es diverso o especializado; con una sembradío chico o grande, personal o comunitario? ¿Qué lo enorgullece de su sembradío? Envíenos una foto de su jardín o bien de la cosecha más importante que su jardín le haya proporcionado, así como de las respuestas al siguiente cuestionario. Queremos mostrar su jardín en una futura edición del boletín Sunrise.

Nombre: _____

Dirección (su jardín debe estar dentro de la ciudad): _____

Teléfono: _____

Fruta o verdura de la fotografía: _____

Consejos de jardinería(opcional): _____

Receta(opcional) : _____

¿Qué siembra en su jardín?

Fruta



Verdura



Flores



Nota: Si seleccionamos su fotografía para una futura edición del boletín Sunrise, sólo aparecerá su nombre, la foto, su consejo o receta. No podremos devolver sus fotos.

